

**EN**

**DeVilbiss DV6HH Series CPAP Humidifier Use and Care Instructions**

**RX ONLY**

**ES**

**Instrucciones de uso y cuidado de los humidificadores para CPAP de la serie DV6HH de DeVilbiss  
SOLO CON PRESCRIPCIÓN**

**FR**

**Instructions d'entretien et d'utilisation de l'humidificateur DV6HH de la Série PPC de DeVilbiss  
UNIQUEMENT SUR PRESCRIPTION**

## TABLE OF CONTENTS

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| Important Safeguards.....                            | EN - 2 |
| Introduction.....                                    | EN - 2 |
| Symbol Definitions.....                              | EN - 2 |
| Important Parts                                      |        |
| Contents.....                                        | EN - 3 |
| Understanding Your Device .....                      | EN - 3 |
| System Assembly .....                                | EN - 4 |
| Cleaning .....                                       | EN - 5 |
| Maintenance .....                                    | EN - 5 |
| Sealing Gasket Placement .....                       | EN - 5 |
| Humidifier Water Chamber and Humidifier Cradle ..... | EN - 6 |
| Expected Service Life.....                           | EN - 6 |
| Product Disposal .....                               | EN - 6 |
| Troubleshooting .....                                | EN - 6 |
| Specifications .....                                 | EN - 6 |
| Made in USA of US and Imported Parts.                |        |

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Refer to International Standard IEC 60601-1 Ed 3.0 Amendment 1 for safety requirements applicable to Medical Electrical Systems.
- The height of the DV6 series device must be lower than the mask when using a humidifier to prevent water from getting into the mask.
- The humidifier water chamber is intended for single-patient use only.
- Empty and dry humidifier water chamber before transporting.
- Do not attempt to fill the water chamber while it is attached to the humidifier cradle. Damage to the humidifier cradle may occur. Always remove the water chamber from the humidifier cradle before filling.

- Never touch the heater plate on the humidifier cradle. Never touch the heat transfer plate on the bottom of the water chamber. These plates can reach temperatures as high as 158°F (70°C) during operation.
- Do not operate the heater if the water chamber is empty. The heater plate may be turned off using CPAP Settings when device is being used without water.

## INTRODUCTION

### Indications For Use - Optional Heated Humidifier

Use on the advice and prescription of a licensed physician to help relieve the symptoms of dryness of the throat, nasal passages and the mouth, which are common with positive airway pressure therapy. This is especially true in dry climates and during the cold season when humidity in the air is typically lower than at other times.

## SYMBOL DEFINITIONS

|                                                                                   |                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | Consult instructions for use                                                                                                                          |  | RTCA / DO-160                    |
|  | Rx Only = Prescription required                                                                                                                       |  | TUV Rheinland C-US approval mark |
|  | Class II electrical protection-double insulated                                                                                                       |  | Catalog Number                   |
|  | Type BF equipment-applied part                                                                                                                        |  | Serial Number                    |
|  | Manufacturer                                                                                                                                          |  | European Representative          |
|  | Date of Manufacture                                                                                                                                   |  | European Rep CE mark             |
|  | Ingress Protection - Protected against finger access to hazardous parts; protected against vertically falling water drops                             |                                                                                     |                                  |
|  | This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU-Waste Electrical & Electronic Equipment |                                                                                     |                                  |

## IMPORTANT PARTS

### Contents

All models with humidification include one cradle option:



OR



Heated Humidifier Cradle with Standard Humidification (#DV6HH)

Heated Humidifier Cradle with PulseDose® Humidification (#DV6HHPD)



Humidifier Water Chamber (#DV6C)

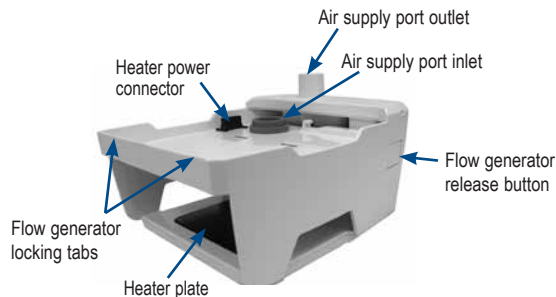
### Other Replacement Items



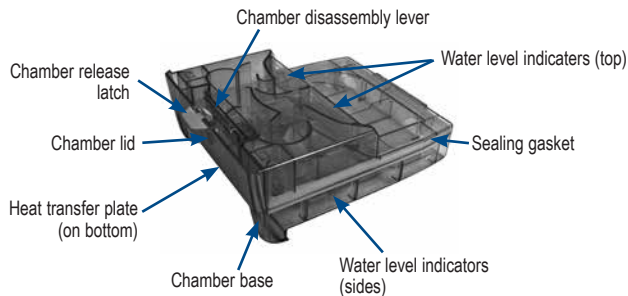
Chamber Sealing Gasket (#DV6C-614)

## Understanding your Device's Humidification Options (if prescribed)

### Humidifier Cradle



### Water Chamber



## SYSTEM ASSEMBLY

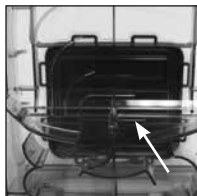
1. Check to be sure Air Supply Port Cover is inserted into back of CPAP device.



2. Place front of CPAP device on humidifier cradle, ensure locking tabs are engaged, and click into place.



3. Fill clean chamber to fill line with distilled water and insert into cradle. **NOTE** – Use distilled water to avoid mineral buildup inside the chamber.



Chamber Fill

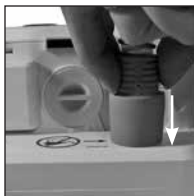


Chamber in Cradle

4. Insert power cord into back of device and wall outlet.



5. Attach tubing to device.

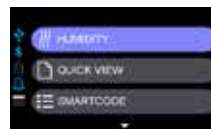


6. Prepare mask and connect to tubing.



## Humidity Settings

1. Select Humidity



2. Choose humidity setting of OFF or 1 through 5 bars. **NOTE:** 5 bars is the highest humidity.



## CLEANING

### Humidifier Cradle

The humidifier cradle should be cleaned weekly.

1. Turn off the heater and unplug from power source. Allow system to cool for at least 10 minutes. Disconnect tubing.



2. Detach device from cradle; first remove water chamber then press flow generator release button. **NOTE** – Flow generator release button must be pressed completely to separate.



3. Wipe the cradle with clean damp cloth.



### Humidifier Water Chamber

Humidifier water chamber should be cleaned daily.

1. Press chamber release latch and remove chamber from cradle.



2. Press forward on chamber disassembly lever and lift the lid to separate halves. **NOTE** – Sealing gasket does not need to be removed for cleaning.



3. Hand wash in a solution of warm water and mild dishwashing detergent (e.g. Dawn® dishwashing liquid).



4. Allow the parts to dry before reassembly.



5. Place the tabs on the chamber lid into the slots at the rear of the chamber base and press front until it clicks into place.



**CAUTION** – Do not use solutions that contain bleach, chlorine, alcohol, scented oils or other aromatic-based ingredients to clean the humidifier components or tubing. These solutions may reduce the life of the product.

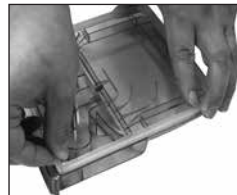
**NOTE** – In addition to hand washing, the disassembled chamber may also be washed once per week in a dishwasher, top shelf only.

## MAINTENANCE

### Sealing Gasket Placement

**CAUTION** – Inspect the sealing gasket part # DV6C-614 before each use to ensure that it is properly seated under the spokes and in the groove around the entire chamber.

1. Reattach sealing gasket if detached or removed for cleaning. Ensure it snaps under the spokes.



## MAINTENANCE

**Humidifier Water Chamber** (single-patient use) - Clean the chamber daily. The chamber should be replaced according to the schedule recommended by your provider. Inspect the chamber monthly; replace if damaged.

**Humidifier Cradle** - No maintenance needed for humidifier cradle.

## EXPECTED SERVICE LIFE

Humidifier Cradle - 5 years

Humidifier PulseDose Valve (only model DV6HHPD) - 5 years

Humidifier Water Chamber - 1 year

## TROUBLESHOOTING

| Issue                                                                                                     | Possible Cause                                                                | Remedy                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Water condensation collecting in the hose causing a gurgling sound when using optional humidifier.</b> | 1. Humidification is too high.                                                | 1. Reduce humidifier heater setting.                          |
|                                                                                                           | 2. Room temperature fluctuates from higher to lower levels through the night. | 2. Increase room temperature.                                 |
| <b>Heater setting is not visible on display.</b>                                                          | 1. The flow generator is not fully seated onto the humidifier cradle.         | 1. Refer to System Assembly to ensure proper contact is made. |

## SPECIFICATIONS

### Humidifier

Size with CPAP Device: ..... 6.3" (16.1 cm) H x 6.1" (15.5 cm) W x 7.6" (19.3 cm) D  
Weight: ..... 3.8 lbs (1.75 kg) w/CPAP device  
Humidity Output (in the operating flow range): ..... ≥10 mgH<sub>2</sub>O/l air  
Maximum Power Consumption: ..... 40 watts (humidifier)  
Typical Power Consumption with CPAP ..... 25 watts  
DV6HH Electrical Requirements: ..... 11-17 VDC powered from CPAP  
Heater Plate Thermal Cutout: ..... 239°F (115°C)  
Power/Temperature Control: ..... Humidity Setting of 1 (minimum) to 5 (maximum)  
Heater Plate Temperature: ..... 84°F to 158°F (approx. 29°C to approx. 70°C)  
Operating Temperature Range: ..... 41°F to 104°F (5°C to 40°C)  
Operating Humidity Range: ..... 15% to 93% R.H. non-condensing  
Operating Atmospheric Pressure Range: ..... 70.0 – 106.0 kPa  
Operating Flow Range: ..... 15 L/M to 60 L/M  
Not manufactured with natural rubber latex.

## PRODUCT DISPOSAL

The outer packaging is made of environmentally friendly materials that can be used as secondary raw materials. If you no longer need this packaging, bring it to your local recycling and waste disposal facility according to the applicable regulations.

The equipment, including accessories and internal components, does not belong in your regular household waste; such equipment is manufactured from high-grade materials and can be recycled and reused. The PC board, heater plate, and wiring should be removed from the unit and recycled as electronic waste. The remaining plastic components should be recycled as plastics.

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that electrical and electronic equipment be collected and disposed of separately from other unsorted municipal waste, with the aim of recycling it. The crossed out waste bin symbol indicates that separate collection is required.

## ÍNDICE

|                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| Precauciones importantes.....                                      | ES - 7  |
| Introducción .....                                                 | ES - 7  |
| Definiciones de los símbolos.....                                  | ES - 7  |
| Partes importantes                                                 |         |
| Contenido.....                                                     | ES - 8  |
| Para entender su dispositivo .....                                 | ES - 8  |
| Armado del sistema.....                                            | ES - 9  |
| Limpieza .....                                                     | ES - 10 |
| Mantenimiento .....                                                | ES - 10 |
| Colocación de la junta de sellado.....                             | ES - 10 |
| Cámara de agua del humidificador y Armazón del humidificador ..... | ES - 11 |
| Vida útil esperada.....                                            | ES - 11 |
| Eliminación del producto .....                                     | ES - 11 |
| Solución de problemas.....                                         | ES - 11 |
| Especificaciones.....                                              | ES - 11 |
| Hecho en EE. UU. con piezas nacionales e importadas.               |         |

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Consulte la norma internacional IEC 60601-1 Ed 3.0 Enmienda 1 para conocer los requisitos de seguridad que se aplican a los Sistemas Médicos Eléctricos
- La altura del dispositivo de la serie DV6 debe ser menor a la de la mascarilla cuando se esté usando el humidificador para evitar que el agua entre en la mascarilla.
- La cámara de agua del humidificador está diseñada para que la use solo un paciente.
- Vacíe y seque la cámara de agua del humidificador antes de transportarla.
- No trate de llenar la cámara de aire mientras esté conectada al armazón del humidificador. Esto podría dañar el armazón. Siempre saque la cámara de agua del armazón del humidificador antes de llenarla.
- Nunca toque la placa del calentador que se encuentra en el armazón del humidificador. Nunca toque la placa de transferencia de calor ubicada en la parte inferior de la cámara de agua. Estas placas pueden alcanzar temperaturas de hasta 158 °F (70 °C) durante el funcionamiento.

- No haga funcionar el calentador si la cámara de agua está vacía. La placa del calentador puede apagarse usando las configuraciones para CPAP cuando el dispositivo se esté utilizando sin agua.

## INTRODUCCIÓN

### Indicaciones de uso - Humidificador opcional con calor

Úselo bajo consejo y prescripción médica para ayudar a aliviar los síntomas de sequedad de garganta, fosas nasales y boca, que son comunes en la terapia de presión positiva en las vías respiratorias. Estos síntomas se dan especialmente en climas secos y durante las estaciones frías, cuando la humedad del aire es, por lo general, más baja que en otras épocas del año.

## DEFINICIONES DE LOS SÍMBOLOS

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Consulte las instrucciones de uso                                                                                                                                                     |  | RTCA / DO-160                               |
|  | Solo con prescripción = Se necesita prescripción                                                                                                                                      |  | Marcado de aprobación de TÜV Rheinland C-US |
|  | Class II electrical protection-double insulated                                                                                                                                       |  | Núm. de catálogo                            |
|  | Parte aplicada Tipo BF                                                                                                                                                                |  | Núm. de serie                               |
|  | Fabricante                                                                                                                                                                            |  | Representante europeo                       |
|  | Fecha de fabricación                                                                                                                                                                  |  | Marcado CE como Representante europeo       |
|  | Protección contra ingresos: protegido contra el acceso de los dedos a las piezas peligrosas; protegido contra la caída vertical de gotas de agua                                      |                                                                                     |                                             |
|  | Este dispositivo contiene equipo eléctrico y/o electrónico que debe reciclarse de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea – Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho |                                                                                     |                                             |

## PIEZAS IMPORTANTES

### Contenido

Todos los modelos con humidificación incluyen una opción de armazón:



Armazón para humidificador con calor con humidificación estándar (#DV6HH)

O



Armazón para humidificador con calor con humidificador PulseDose® (#DV6HHPD)



Cámara de agua del humidificador (#DV6C)

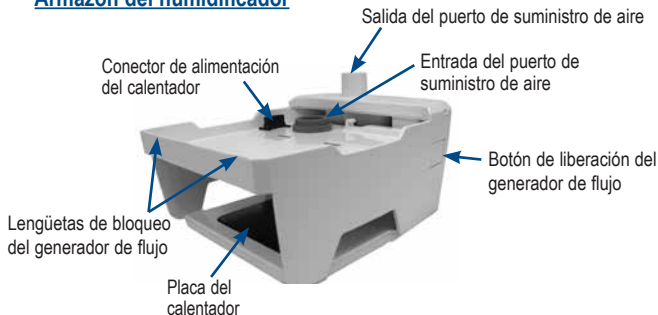
### Otras piezas de repuesto



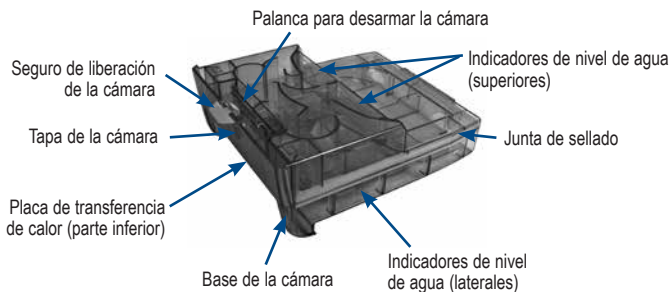
Junta de sellado de la cámara (#DV6C-614)

## Para entender las opciones de humidificación de su dispositivo (si se le recetó)

### Armazón del humidificador



### Cámara de agua





## ARMADO DEL SISTEMA

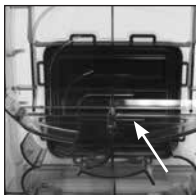
1. Asegúrese de que la cubierta del puerto de suministro de aire esté conectada a la parte trasera del dispositivo de CPAP.



2. Coloque la parte delantera del dispositivo de CPAP en el armazón del humidificador hasta que se escuche un "clic" y quede colocado en su sitio. Además, asegúrese de que las lengüetas de bloqueo encajen.



3. Llene la cámara limpia hasta la línea con agua destilada y luego colóquela en el armazón. **NOTA:** Use agua destilada para evitar la acumulación de minerales dentro de la cámara.



Llenado de la cámara

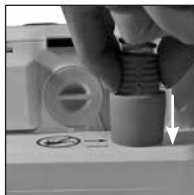


Cámara en el bastidor

4. Inserte el cable de alimentación en la parte posterior del dispositivo y en un tomacorriente.



5. Una el tubo al dispositivo.

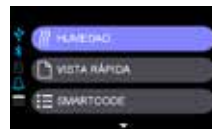


6. Prepare la mascarilla y conéctela al tubo.



## Configuración de la humedad

1. Seleccione **Humedad**



2. Elija la configuración de la humedad desde APAGADO o 1 hasta 5.

**NOTA:** 5 barras indican el nivel de humedad más alto.

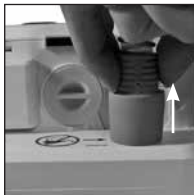


## LIMPIEZA

### Armazón del humidificador

El armazón del humidificador debe limpiarse semanalmente.

1. Apague el calentador y desenchúfelo de la fuente de alimentación. Deje que el sistema se enfríe durante 10 minutos como mínimo. Desconecte el tubo.



2. Retire el dispositivo del armazón; primero saque la cámara de agua y luego presione el botón de liberación del generador de flujo.



3. Pase un trapo húmedo y limpio sobre el armazón.



### Cámara de agua del humidificador

La cámara de agua del humidificador debe limpiarse a diario.

1. Presione el seguro de liberación de la cámara y saque la cámara del armazón.



2. Presione hacia delante la palanca para desarmar la cámara y levante la tapa para separar las dos mitades.

**NOTA**—No es necesario retirar la junta de sellado para realizar una limpieza.



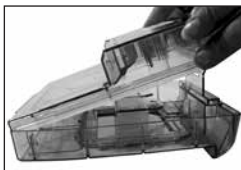
3. Lavar a mano en una solución de agua tibia y detergente (ej. detergente suave para vajilla Dawn®).



4. Deje secar las piezas antes de volver a ensamblarlas.



5. Coloque las lengüetas de la tapa de la cámara dentro de las ranuras que se encuentran en la parte posterior de la base de la cámara y presione el frente hasta que escuche un "clic" y encaje en su sitio.

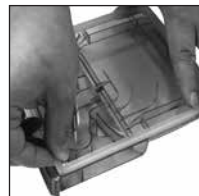


## MANTENIMIENTO

### Colocación de la junta de sellado

**PRECAUCIÓN** — *Inspeccione la junta de sellado con N.o de pieza DV6C-614 antes de cada uso para asegurarse de que esté apoyada correctamente debajo de los rayos y en la ranura que rodea a toda la cámara.*

1. Vuelva a instalar la junta de sellado si la quitó para realizar una limpieza. Compruebe que encaje a presión debajo de los rayos.



**PRECAUCIÓN** — *No use soluciones que contengan lejía, cloro, alcohol, aceites con aromatizantes u otros ingredientes aromáticos para limpiar los tubos o los componentes del humidificador. Estas soluciones pueden acortar la vida útil del producto.*

**NOTA** — *La cámara desarmada también puede lavarse una vez por semana en un lavavajilla, solo en el estante superior.*

## MANTENIMIENTO

**Cámara de agua del humidificador** (para que la use un solo paciente): limpie la cámara a diario. La cámara debe reemplazarse según el cronograma recomendado por su proveedor. Inspeccione la cámara mensualmente; reemplácela si está dañada.

**Armazón del humidificador:** no necesita mantenimiento.

## VIDA ÚTIL ESPERADA

Armazón del humidificador: 5 años

Válvula PulseDose para humidificadores (solo en el modelo DV6HPD): 5 años

Cámara de agua del humidificador: 1 año

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                                                                                                               | Causa posible                                                                              | Solución                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| La condensación del agua que se acumula en la manguera produce un ruido similar a un borboteo cuando se usa el humidificador opcional. | 1. La humidificación es demasiado alta.                                                    | 1. Reduzca el valor de configuración del calentador del humidificador.                       |
|                                                                                                                                        | 2. La temperatura ambiente fluctúa desde el nivel más alto al más bajo durante la noche.   | 2. Aumente la temperatura ambiente.                                                          |
| La configuración del calentador no se ve en la pantalla                                                                                | 1. El generador de flujo no está completamente apoyado sobre el armazón del humidificador. | 1. Consulte la sección Armado del sistema para estar seguro de que el contacto sea adecuado. |

## ESPECIFICACIONES

### Humidificador

Tamaño con el dispositivo de CPAP: ..... 16,1 cm (6,3") Alt. x 15,5 cm (6,1") A x 19,3 cm (7,6") Prof.  
Peso: ..... 1,75 kg (3,8 libras) c/dispositivo de CPAP  
Salida de humedad (en el rango de flujo de funcionamiento): .....  $\geq 10$  mgH<sub>2</sub>O/l aire  
Consumo máximo de energía: ..... 40 vatios (humidificador)  
Consumo típico de energía con CPAP: ..... 25 vatios  
Requisitos eléctricos del DV6HH ..... De 11 a 17 V CC a partir de la CPAP  
Disyuntor térmico de la placa del calentador: ..... 239 °F (115 °C)  
Control de temperatura/alimentación: ..... Configuración de humedad de 1 (mínimo) a 5 (máximo)  
Temperatura de la placa del calentador: ..... De 84 °F a 158 °F (aprox. de 29 °C a 70 °C)  
Rango de temperatura de funcionamiento: ..... De 41 °F a 104 °F (de 5 °C a 40 °C)  
Rango de humedad de funcionamiento: ..... de 15 a 93 % H.R. sin condensación  
Rango de presión atmosférica de funcionamiento: ..... de 70,0 a 106,0 kPa  
Rango de flujo de funcionamiento: ..... 15 l/min a 60 l/min  
O está hecho de látex de caucho natural.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El envase exterior está hecho de materiales ecológicos que pueden usarse como materias primas secundarias. Si ya no necesita este envase, llévelo a las instalaciones de reciclado y eliminación de residuos de su localidad según la normativa correspondiente.

El equipo, incluidos los accesorios y los componentes internos, no es parte de los residuos domiciliarios normales; ese equipo se fabrica con materiales de gran calidad y puede reciclarse y volver a utilizarse. Las placas de la PC y del calentador y el cableado deben sacarse de la unidad y reciclarse como residuo electrónico. Los componentes plásticos restantes deben reciclarse como plásticos.

La Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) dispone que los equipos eléctricos y electrónicos se recojan y eliminen separados de otros residuos urbanos no seleccionados, con el objetivo de reciclarlos. Se requiere utilizar el símbolo de un contenedor de basura tachado con un aspa.

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                      |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Consignes de sécurité importantes.....                                               | FR - 12 |
| Introduction.....                                                                    | FR - 12 |
| Explication des symboles.....                                                        | FR - 12 |
| Pièces principales                                                                   |         |
| Contenus.....                                                                        | FR - 13 |
| Comprendre votre appareil.....                                                       | FR - 13 |
| Assemblage du système.....                                                           | FR - 14 |
| Nettoyage.....                                                                       | FR - 15 |
| Entretien.....                                                                       | FR - 15 |
| Installation du joint d'étanchéité.....                                              | FR - 15 |
| Réservoir d'eau de l'humidificateur et<br>Station d'accueil de l'humidificateur..... | FR - 16 |
| Durée de vie utile prévue.....                                                       | FR - 16 |
| Élimination du produit.....                                                          | FR - 16 |
| Dépannage.....                                                                       | FR - 16 |
| Spécifications.....                                                                  | FR - 16 |
| Fabriqué aux États-Unis avec des pièces des États-Unis et des pièces importées.      |         |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Concernant les règles de sécurité applicables aux appareils médicaux électrique, se référer à la norme Internationale CEI 60601-1 Ed.3 Amend.1
- La PPC doit être positionnée plus bas que le masque lors de l'utilisation d'un humidificateur, afin d'éviter que l'eau pénètre dans le masque.
- Le réservoir d'eau de l'humidificateur est destiné à un usage unique (un seul patient).
- Vider et sécher le réservoir d'eau de l'humidificateur avant le transport.
- Ne pas tenter de remplir le réservoir d'eau lorsqu'il est attaché sur la station d'accueil de l'humidificateur. La station d'accueil de l'humidificateur pourrait être endommagée. Toujours retirer le réservoir d'eau de l'humidificateur avant de le remplir.
- Ne jamais toucher la plaque chauffante de la station d'accueil de l'humidificateur. Ne jamais toucher la plaque chauffante de transfert en bas du réservoir d'eau. Ces plaques peuvent atteindre des températures jusqu'à 158 °F (70 °C) au cours de leur utilisation.

- Ne pas utiliser le réchauffeur si le réservoir d'eau est vide. La plaque chauffante peut être éteinte via les réglages PPC, lorsque l'appareil est utilisé sans eau.

## INTRODUCTION

### Conseils d'utilisations - Humidificateur chauffant en option

Utiliser sur conseil et prescription d'un médecin qualifié pour soulager les symptômes de sécheresse de la gorge, les voies nasales et buccales, commun à un traitement par pression positive. Ceci est particulièrement conseillé dans les climats secs et au cours des saisons froides, lorsque l'humidité de l'air est particulièrement plus faible qu'à d'autres moments.

## EXPLICATION DES SYMBOLES

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | Consultez les instructions d'utilisation                                                                                                                                                                   |  | Norme RTCA/D-160D                        |
|  | Uniquement sur prescription = prescription exigée                                                                                                                                                          |  | Marque d'homologation TUV Rheinland C-US |
|  | Protection électrique à double isolation de classe II                                                                                                                                                      |  | Numéro de catalogue                      |
|  | Pièce appliquée de type BF                                                                                                                                                                                 |  | Numéro de série                          |
|  | Fabricant                                                                                                                                                                                                  |  | Représentant européen                    |
|  | Date de fabrication                                                                                                                                                                                        |  | Marque CE du représentant européen       |
|  | Indice de protection - Protection contre les contacts avec les doigts de pièces dangereuses ; protection anti-gouttes en position verticale                                                                |                                                                                     |                                          |
|  | Cet appareil comporte des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés conformément à la Directive CE 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. |                                                                                     |                                          |

## PIÈCES PRINCIPALES

### Contenus

Tous les modèles avec humidification incluent une option de station d'accueil :



OU



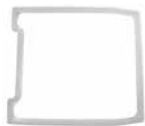
Station d'accueil de l'humidificateur chauffant avec humidification standard (#DV6HH)

Station d'accueil de l'humidificateur chauffant avec humidification PulseDose® (#DV6HHPD)



Réservoir d'eau de l'humidificateur (#DV6C)

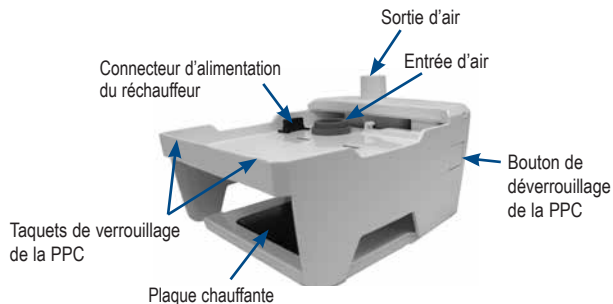
### Autres pièces de rechange



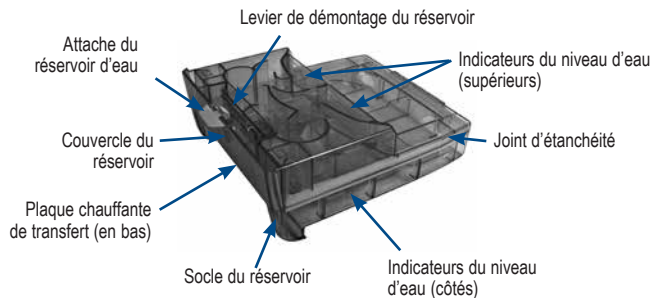
Joint d'étanchéité du réservoir (#DV6C-614)

## Comprendre les options d'humidification de votre appareil (si requis)

### Station d'accueil de l'humidificateur



### Réservoir d'eau



## ASSEMBLAGE DU SYSTÈME

1. Vérifier que le couvercle du port de l'alimentation en air est inséré à l'arrière de l'appareil PPC.

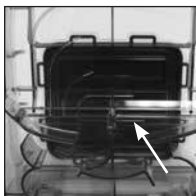


2. Installer l'avant de l'appareil PPC sur le berceau de l'humidificateur, s'assurer que les languettes de fixation sont insérées et cliquer pour mettre en place.



3. Remplir le réservoir nettoyé jusqu'à la ligne avec de l'eau distillée et insérer sur la station d'accueil.

**REMARQUE :** Utiliser de l'eau distillée pour éviter la formation de calcaire dans le réservoir.



Remplir le réservoir

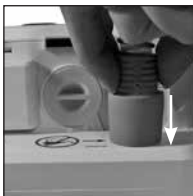


Placer le réservoir sur la station d'accueil

4. Insérer le câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil et sur la prise murale.



5. Attacher le tube sur l'appareil



6. Préparer le masque et le relier au tube.



## » Réglages de l'humidité

1. Sélectionner l'humidité



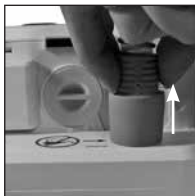
2. Choisissez l'humidité entre OFF ou 1 à 5 barres. **REMARQUE :** 5 bars est le niveau maximum d'humidité.



## NETTOYAGE

### Station d'accueil de l'humidificateur

La station d'accueil de l'humidificateur doit être nettoyée chaque semaine.



2. Détacher l'appareil de la station d'accueil ; en premier, retirer le réservoir d'eau puis appuyer sur le bouton de déverrouillage de la PPC. **REMARQUE -** Le bouton de déverrouillage de la PPC doit être enfoncé entièrement pour le retirer.



3. Essuyer la station d'accueil avec un chiffon humide propre.



### Réservoir d'eau de l'humidificateur

Le réservoir d'eau de l'humidificateur doit être nettoyé chaque jour.

1. Appuyer sur l'attache du réservoir d'eau et retirer le réservoir de la station d'accueil.



2. Appuyer ensuite sur le levier de démontage du réservoir et soulever le couvercle pour séparer les deux moitiés. **REMARQUE -** Le joint ne doit pas forcément être retiré pour le nettoyage.



3. Lavage à la main dans une solution d'eau chaude et de détergent doux (par exemple liquide vaisselle Dawn®).



4. Laisser sécher les pièces avant de les rassembler.



5. Placer les tablettes sur le couvercle du réservoir dans les fentes à l'arrière du socle du réservoir et appuyer jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



**ATTENTION -** Ne pas utiliser de solutions qui contiennent de l'eau de javel, du chlore, de l'alcool, des huiles parfumées ou tout autre ingrédient à base d'aromates pour nettoyer les composants ou le tube de l'humidificateur. Ces solutions pourraient réduire la durée de vie du produit.

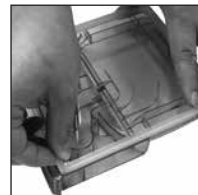
**REMARQUE -** En plus du lavage à la main, la chambre une fois démontée peut être lavée une fois par semaine dans un lave-vaisselle, panier du haut seulement.

## ENTRETIEN

### Installation du joint d'étanchéité

**ATTENTION -** Vérifier le joint d'étanchéité # DV6C-614 avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est correctement inséré sous les baguettes et dans les rainures tout autour du réservoir.

6. Remettre le joint d'étanchéité si celui-ci a été retiré pour le nettoyage. S'assurer qu'il soit bien inséré sous les baguettes.



## ENTRETIEN

**Réservoir d'eau de l'humidificateur** (usage unique) - Nettoyer le réservoir chaque jour. Le réservoir doit être remplacé selon les recommandations de votre fournisseur. Vérifier le réservoir tous les mois. Le remplacer en cas de dommage.

**Station d'accueil de l'humidificateur** - Aucun entretien requis pour la station d'accueil de l'humidificateur.

## DURÉE DE VIE UTILE PRÉVUE

Station d'accueil de l'humidificateur - 5 ans

Valve PulseDose de l'humidificateur (modèle DV6HHPD uniquement) - 5 ans

Réservoir d'eau de l'humidificateur - 1 an

## DÉPANNAGE

| Problème                                                                                                                   | Cause possible                                                                           | Recours                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'eau de condensation accumulée dans le tube entraîne des gargouillis lors de l'utilisation de l'humidificateur en option. | 1. L'humidification est trop élevée.                                                     | 1. Réduire le niveau de réchauffement de l'humidificateur.                                 |
|                                                                                                                            | 2. Les températures de la chambre fluctuent d'un niveau bas à élevé au cours de la nuit. | 2. Augmenter la température de la chambre.                                                 |
| Le réglage du réchauffeur n'est pas visible sur l'écran.                                                                   | 1. Le générateur n'est pas bien en place sur la station d'accueil de l'humidificateur.   | 1. Se référer à l'assemblage du système pour s'assurer que les branchements sont corrects. |

## SPÉCIFICATIONS

### Humidificateur

|                                                         |                                                   |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Taille avec appareil PPC :                              | 16,1 cm H x 15,5 cm L x 19,3 cm P                 |
| Poids :                                                 | 1,75 kg p/appareil PPC                            |
| Sortie d'humidité (en fonctionnement) :                 | ≥10 mgH <sub>2</sub> O/l air                      |
| Consommation électrique maximale :                      | 40 watts (humidificateur)                         |
| Consommation électrique typique avec l'humidificateur : | 25 watts                                          |
| Caractéristiques électriques DV6HH :                    | 11-17 VDC alimentation PPC                        |
| Coupe-circuit thermique de la plaque chauffante :       | 239 °F (115 °C)                                   |
| Contrôle des températures/de l'alimentation :           | Réglage de l'humidité 1 (minimum) à 5 (maximum)   |
| Températures de la plaque chauffante :                  | env. 29 °C à env. 70 °C (84 °F à 158 °F)          |
| Amplitude de températures de fonctionnement :           | env. 5 °C à env. 40 °C (41 °F à 104 °F)           |
| Plage d'humidité de fonctionnement :                    | 15 à 93 % d'humidité relative (sans condensation) |
| Plage de pression atmosphérique de fonctionnement :     | 70,0 – 106,0 kPa                                  |
| Amplitude de températures de service :                  | De 15 L/m à 60 L/m                                |
| On fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.        |                                                   |

## ÉLIMINATION DU PRODUIT

L'emballage extérieur est composé de matériaux écologiques pouvant être recyclés. Si vous n'en avez plus besoin, amenez cet emballage au centre local d'élimination et de recyclage des déchets, conformément à la loi en vigueur.

L'équipement, y compris les accessoires et les composants internes, ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Cet équipement est fabriqué à partir de matériaux de très haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La carte mère, la plaque chauffante et l'alimentation électrique doivent être recyclés en tant que déchets électroniques. Les composants restants en plastique doivent être recyclés comme tel.

La Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que ces derniers soient collectés et jetés séparément des autres déchets municipaux non triés afin d'être recyclés. Le symbole représentant une poubelle avec une croix indique qu'une collecte séparée doit être effectuée.











**DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA  
800-338-1988 • 814-443-4881

**DeVilbiss Healthcare Ltd**

Unit 3, Bloomfield Park • Bloomfield Road  
Tipton, West Midlands DY4 9AP  
UNITED KINGDOM  
+44 (0) 121 521 3140

**DeVilbiss Healthcare SAS**

13/17, Rue Joseph Priestley • 37100 Tours  
FRANCE  
+33 (0) 2 47 42 99 42

**DeVilbiss Healthcare Pty. Limited**

15 Carrington Road, Unit 8  
Castle Hill NSW 2154  
AUSTRALIA  
+61-2-9899-3144



**DeVilbiss Healthcare GmbH**

Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim  
GERMANY  
+49 (0) 621-178-98-0



D-DV6HH Rev A

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA  
800-338-1988 • 814-443-4881 • [www.DeVilbissHealthcare.com](http://www.DeVilbissHealthcare.com)

DeVilbiss® and PulseDose® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. Dawn® is a registered trademark of Procter & Gamble.

© 2015 DeVilbiss Healthcare LLC. 07.15 All Rights Reserved.

D-DV6HH Rev. A